

Porównanie tłumaczeń Micheasza 6:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego też Ja osłabiłem cię ciosem, spustoszeniem – za twoje grzechy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego też Ja zadałem ci cios, spustoszyłem cię — za twoje grzechy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego też dotknę cię chorobą, uderzę cię i zniszczę z powodu twoich grzechów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż i Ja cię też nawiedzę chorobą, uderzę cię, i zniszczę cię dla grzechów twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak i ja począłem cię karać zatraceniem dla grzechów twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja sam więc zacząłem cię chłostać, niszczyć za twoje grzechy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego i Ja zacznę cię karać, niszczyć z powodu twoich grzechów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I dlatego Ja zacząłem cię chłostać i pustoszyć z powodu twoich grzechów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego zacząłem cię karać, pustoszyć cię za twoje grzechy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Teraz przeto ja pocznę zadawać ci ciosy i siać spustoszenie z powodu twych grzechów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я почну тебе побивати, знищу тебе за твої гріхи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego i Ja ciężko cię porażę, niszcząc, z uwagi na twoje grzechy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Ja przyprawię cię o chorobę, zadając tobie cios; z powodu swych grzechów będziesz spustoszony.